

ISSN 2080-296X

# TARNÓW.PL

MIESIĘCZNIK MIEJSKI

PAŹDZIERNIK 2009

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY NR 7



Święto Nauczycieli

str. 2

Wielkie Odkrywanie Małopolski – Grand Prix dla Tarnowa

str. 3

Medialny „najazd” na Tarnów

str. 5

Pieniądze na drogową inwestycję

str. 7

**Nauczyciele nagrodzeni decyzją Prezydenta Miasta Tarnowa z okazji Dnia Edukacji Narodowej 14 października 2009 roku**

**Przedszkola:**

Danuta Kuta  
Marta Pilch  
Wioletta Osmola  
Małgorzata Toporkiewicz  
Romana Gawlik  
Dorota Haus  
Jolanta Gondek  
Katarzyna Romanik  
Ewa Gąsawska  
Bogumiła Kania  
Marta Kozłara

**Szkoły podstawowe:**

Jarosław Zakrzewski  
Beata Wyroba  
Łucja Plichta  
Ewa Oleksy  
Małgorzata Suchoń  
Katarzyna Chrobak  
Beata Wcisło  
Zbigniew Walkowicz  
Magdalena Latawska—Honkisz  
Zdzisława Księżyk  
Andrzej Kukułka  
Agata Nowińska  
Dorota Bugała  
Aleksandra Czeszyk  
Bożena Maciak  
Bernadetta Walczak  
Elżbieta Wójcik  
Agata Żmuda  
Anna Mach  
Iwona Kapa

**Gimnazja:**

Anna Głodek  
Katarzyna Bortnowska  
Ewa Ryś  
Renata Ząbek  
Bernadetta Romańska  
Marek Niemczura  
Helena Tucka

**Szkoły ponadgimnazjalne i placówki oświatowe:**

Małgorzata Krawczyk—Trybulska  
Jan Skrabacz  
Bożena Para  
Katarzyna Duraj  
Krystyna Czechowska  
Margerita Lewandowska

# Tarnowski nauczyciel 2009

**Z** okazji Dnia Nauczyciela pokusiliśmy się o statystyczne zbadanie przedstawicieli tego zawodu. Okazuje się, że tarnowski pedagog to zwykle kobieta (aż 77% przedstawicielek tego zawodu stanowią panie, panów jest 23%), z szesnastoletnim stażem pracy. Statystyczny nauczyciel ma tytuł nauczyciela dyplomowanego.

to spadek liczby uczniów w stosunku do ubiegłego roku szkolnego o 735 osoby. Spadek ten jest mniejszy niż wynikałoby to z danych demograficznych, w związku ze znakomitym naborem do szkół ponadgimnazjalnych uczniów spoza Tarnowa.

W ciągu bez mała trzech lat obecnej kadencji samorządu nagrody Prezydenta Miasta Tarnowa za szczególne



W bieżącym roku szkolnym w 78 tarnowskich szkołach i placówkach oświatowych zatrudnionych jest 2 960 nauczycieli, w tym 649 nauczycieli w niepełnym wymiarze godzin. Daje to łącznie 2 740 etatów przeliczeniowych.

Tarnowski nauczyciel to nauczyciel wykwalifikowany, przygotowany do zawodu, z najwyższymi stopniami awansu zawodowego. 75% osób w tym gronie to nauczyciele dyplomowani i mianowani. Z dziećmi o specjalnych potrzebach edukacyjnych pracują w mieście oligofrenopedagodzy, tyflopagodzy, surdopedagodzy, rewalidatorzy.

Najliczniejsze grupy przedmiotowe to: nauczyciele języka polskiego - 213 etatów, nauczyciele języków obcych - 310 etatów, matematycy - 159 etatów, nauczyciele religii - 108 etatów, nauczyciele wychowania fizycznego - 223 etaty, wychowawcy świetlicy - 44 etaty.

Pracy w zawodzie nauczyciela poszukuje w Tarnowie ponad 100 osób. W e-banku (baza danych osób szukających pracy jako nauczyciel zamieszczona w EduNet i dostępna dla dyrektorów szkół i samych zainteresowanych) znajduje się 677 osób. Z uprawnienia przejścia na emeryturę z racji 30 lat pracy mogą skorzystać 262 osoby.

W tarnowskich szkołach uczy się 22 743 uczniów, natomiast do przedszkoli uczęszcza 3 285 dzieci. Oznacza

zasługi dla tarnowskiej oświaty otrzymało ponad 250 nauczycieli. Prezydent rekomendował ponadto osobiście bądź za pośrednictwem pionu edukacji ponad 100 osób - dyrektorów i nauczycieli do nagród ministra edukacji, kuratora oświaty czy odznaczeń np. medalem Komisji Edukacji Narodowej.

Liczba etatów administracji i obsługi w tarnowskich placówkach oświatowych wynosi 1 057.

Gmina Miasta Tarnowa na oświatę w bieżącym roku po stronie wydatków zaplanowała kwotę blisko 215 mln zł. Z budżetu państwa otrzymaliśmy 150 088 384 złotych subwencji oświatowej, pozostałą część w kwocie blisko 64 mln złotych, samorząd musi dołożyć z własnych środków. W bieżącym roku na inwestycje, w tym na bazę sportową, zaplanowano wydatki na poziomie ponad 26 mln złotych, natomiast na remonty około 1,8 mln złotych.

Skutki tegorocznych podwyżek dla nauczycieli w skali roku to dodatkowo 6 800 000 złotych, natomiast wszystkie dodatki dla pracowników oświaty, na które ma wpływ samorząd, to w tym roku kwota około 8 000 000 złotych. W tym roku szkolnym regulacje płacowe objęły także pracowników administracji i obsługi - kwota, jaką Gmina dodatkowo wyasygnowała na ten cel to 850 000 złotych.

Teresa Józefowicz  
Piotr Pawłowski  
Małgorzata Bodzek  
Małgorzata Wrona  
Małgorzata Skrabacz  
Anna Gąsior  
Bożena Sokoła  
Zofia Prajsnar  
Dorota Lis  
Anna Litwin  
Renata Zgłobicka  
Marta Kaczor  
Józef Gajewski  
Anna Wojdan  
Anna Wójcik  
Beata Skwarło  
Piotr Pociask  
Marek Kalafarski  
Małgorzata Kosińska  
Alicja Szumlańska  
Stanisława Kumorek  
Bogusław Kocik  
Maria Bień  
Elżbieta Wzorek  
Agnieszka Latos  
Stanisław Stach  
Krzysztof Kullig  
Agnieszka Woźniak  
Maciej Pokorny  
Zdzisław Kmak  
Andrzej Dziekan  
Wiesław Gawlik  
Bogumiła Moskal  
Bogumiła Klimek  
Alfreda Bujoczek  
Marek Onak  
Małgorzata Wrześniowska  
Ludwik Chruściel  
Magdalena Siedlik  
Marta Komorowska  
Ewa Mruk—Smoleń  
Alicja Czerwińska—Franek  
Robert Zieliński  
Zbigniew Turek  
Urszula Kalafarska  
Anna Krakowska  
Beata Domańska

**Nagrody „Najlepszy Wychowawca roku 2009”**

Agata Kołodziej  
Mariola Wantuch  
Tomasz Przygoda  
Józef Parys

Ponadto Prezydent Miasta Tarnowa przyznał w 2009 roku 13 nagród dla nauczycieli szkół i placówek z okazji ich jubileuszy.

# Wielkie Odkrywanie Małopolski – Grand Prix dla Tarnowa

**W**Czorsztynie – mieście laureacie ubiegłorocznej edycji plebiscytu Wielkie Odkrywanie Małopolski odbyły się małopolskie obchody Światowego Dnia Turystyki. W trakcie imprezy poznaliśmy laureatów kolejnej edycji plebiscytu. Tarnowowi przypadło zwycięstwo w najbardziej prestiżowej kategorii – „Miejscowość”.

Światowy Dzień Turystyki jest od lat okazją do rozstrzygnięcia i przyznania nagród w plebiscycie Wielkie Odkrywanie

Małopolski. W tym roku rozstrzygnięto jubileuszową, dziesiątą edycję plebiscytu. W najbardziej prestiżowej kategorii „Miejscowość” zwyciężył Tarnów. To już drugi taki sukces, po raz pierwszy miasto wygrało w plebiscycie w 2005 roku. Oznacza to, że do Tarnowa trafi m. in. nagroda w wysokości 50 tysięcy złotych. Kwota ta zostanie przeznaczona na oznakowanie turystyczne Tarnowa. W kategorii „Baza noclegowa” zwyciężył Camping nr 202 „Pod Jabłoniemi” z Tarnowa, a w kategorii „Baza gastronomiczna” tar-



W ten sposób wyglądają będą znaki kierujące do najważniejszych zabytków Tarnowa

nowska restauracja „U Hiacynty”. W kategorii „Wydarzenie” drugie miejsce zajął Festiwal Komedii „TALIA”. W kategorii „Atrakcja turystyczna” również drugie miejsce zajęła „Replika Panoramy Siedmiogrodzkiej”. Współorganizatorem plebiscytu było Województwo Małopolskie, Małopolska Organizacja Turystyczna oraz Radio Kraków Małopolska.

Zgodnie z tradycją przyszłoroczna impreza – Małopolskie Obchody Światowego Dnia Turystyki i finał kolejnej edycji plebiscytu Wielkie Odkrywanie Małopolski odbędzie się w Tarnowie.



Laureaci plebiscytu „Wielkie Odkrywanie Małopolski 2009”

## Tarnów obrał właściwe kierunki promocji

**G**łówne działania promocyjne Tarnowa są skuteczne. To najważniejszy wynik opracowanej w magistracie tzw. ankiety wizerunkowej, której wyniki podano w październiku do publicznej wiadomości. Zdaniem mieszkańców, miasto najlepiej promują: Polski Biegun Ciepła, sport żużlowy, generał Józef Bem, Festiwal Komedii Talia, zabytki renesansu, Tarnowska Nagroda Filmowa, Jan Szczepanik i jego wynalazki, zabytki sakralne oraz tradycja wielokulturowości. Wiele wytycznych z ankiety jest zgodnych z Raportem Otwarcia Marki i badaniami przeprowadzonymi przez profesjonalną firmę zewnętrzną – Polską Agencję Rozwoju Turystyki.

Najlepszymi wizytówkami Tarnowa są, zdaniem ankietowanych – rynek z ratuszem i starówka (50,27%) oraz sport żużlowy i Unia Tarnów, a także Góra Świętego Marcina. Pozostałe odpowiedzi są następujące: kli-

mat i biegun ciepła, zabytki Tarnowa, Park Strzelecki, Zakłady Azotowe, sport oraz ludzie – mieszkańcy. Co ciekawe – najbardziej rozpoznawalne zespoły muzyczne to Ziyo, Totentanz, tarnowskie chóry, Bardzo Orkiestra Wojtka Klicha, Świerczkowiacy, Gos.pl czy Monk.

Tarnowianie uważają ponadto, że Tarnów powinien być miastem turystycznym, kultury, akademickim, przemysłowym, a także handlu i usług.



Sport żużlowy – jedna z wizytówek promocyjnych Tarnowa

Tarnów jawi się jako miasto, w którym dobrze się mieszka. Kwestiami, które wymagają jeszcze poprawy lub rozwoju, w ocenie mieszkańców są: zbyt mała liczba miejsc pracy, skromna baza hotelowa, miejsca wypoczynku, obiekty handlowe, rekreacyjno – sportowe czy komunikacja. W internetowej ankiecie udział wzięło 1850 osób - 1 266 z Tarnowa i 584 spoza miasta. Najwięcej respondentów mieszkało się w przedziale wiekowym 18 - 25 lat

(aż 30,7%). To ludzie aktywni, mający dostęp do Internetu, najsprawniej się po nim poruszający i traktujący go jako główne źródło informacji. Wiele wytycznych z ankiety jest zgodnych z Raportem Otwarcia Marki i badaniami przeprowadzonymi przez Polską Agencję Rozwoju Turystyki. Efektem działań promocyjnych Tarnowa na rynku turystycznym oraz w mediach elektro-

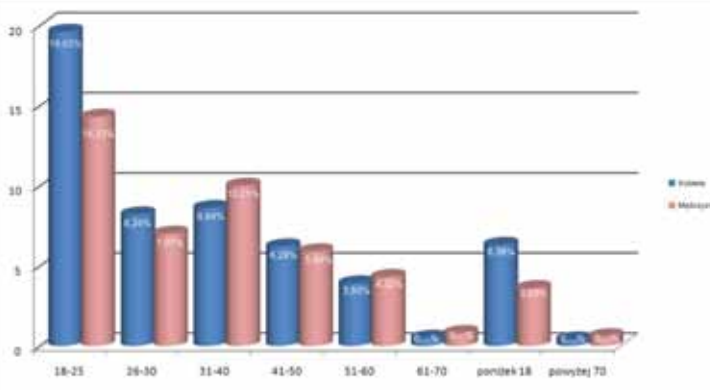
dokończenie na str. 4

# Tarnów obrał właściwe kierunki promocji

Dokończenie ze str. 3

nicznych jest m.in. utrzymująca się ciągle na dobrym poziomie liczba turystów odwiedzających miasto. Najnowsze dane mówią, że pomimo światowego kryzysu, liczba turystów w Tarnowie oraz kwota pozostawionych przez nich pieniędzy utrzymała się na całkiem zadowalającym poziomie, natomiast w pierwszej połowie września Tarnów gościł blisko 2 tysiące osób z kraju i zagranicy na różnego rodzaju konferencjach i sympozjach. Najważniejsze z nich to II Forum Inwestycyjne w ramach krynickiego Forum Ekonomicznego, XX Jubileuszowa Ogólnopolska Letnia Spartakiada Prawników, XVII Forum Mediów Polonijnych, XVII Ogólnopolski

Do sukcesów na polu promocji gospodarczej należy zaliczyć kolejne II Forum Inwestycyjne Forum Ekonomicznego w Krynicy. Wydarzenie, oprócz wielu niekomercyjnych faktów medialnych, wspomagła kilkudniowa kampania promocyjna na największym portalu internetowym Onet.pl z imponującymi czterema milionami użytkowników. Co ważne, za-



Zjazd Drogowców Miejskich oraz I Ogólnopolskie Forum Młodych Samorządowców. Szacuje się, iż w pierwszych dniach września tarnowskie hotele, restauracje, korporacje taksówkarskie, czy punkty handlowo – usługowe zarobiły około dwóch milionów złotych!

wych funkcjonujących na lokalnym rynku, tarnowianie najczęściej korzystają z oficjalnego portalu miejskiego. Strona miejska została ostatnio dostosowana do wymogów internautów i wiodących trendów.

Przyszły rok obchodzony będzie jako Rok Miasta Tarnowa. Plan działań promo-

równy z ankiety wizerunkowej, jak i z Raportu Otwarcia Marki wynika, że to właśnie Internet jest najczęstszym źródłem pozyskiwania informacji dla badanych. Wśród portali interneto-

cyjno-medialnych jest zaplanowany na bardzo szeroką skalę. 680. rocznica lokacji miasta będzie znakomitą okazją do konkretnych działań promujących miasto oraz jego wyjątkowych, bardzo gościnnych i serdecznych mieszkańców.

Przeprowadzona ankieta i liczba chętnych do jej wypełnienia pokazują, że mieszkańcom nie jest obojętne jak inni widzą ich miasto, jak go postrzegają i w jakim kierunku powinno się rozwijać, by stać się coraz bardziej atrakcyjnym turystycznie i gospodarczo. - *Autorzy ankiety bardzo dziękują wszystkim, którzy zechcieli wziąć w niej udział. Wiele pomysłów i opinii wyrażonych w ankiecie jest cennych. Niektóre z nich już są realizowane, pozostałe sukcesywnie na pewno będą brane pod uwagę i wdrażane* – mówi **Maria Zawada – Bilik**, dyrektor Wydziału Marki Miasta Urzędu Miasta Tarnowa.

## Nowe formy promocji regionu

**T**rwają prace nad stworzeniem Małopolskiego Systemu Informacji Turystycznej. To projekt, który ma na celu rozwój i integrację regionalnej informacji turystycznej. System pomóc ma m. in. w promocji regionu.

Trwają prace nad stworzeniem systemu współpracy około 30 punktów informacji turystycznej na terenie Małopolski. Jednym z takich punktów - partnerów projektu będzie Tarnów. Całą Małopolskę podzielono na sześć subregionów, subregion tarnowski obejmuje powiaty byłego woje-



wództwa tarnowskiego wchodzące obecnie w skład województwa małopolskiego.

Małopolski System Informacji Turystycznej spełniać ma m.in. funkcję promocyjną – poprzez kreowanie wizerunku oraz

promowanie regionu, jego oferty i produktów turystycznych.

W ramach projektu Tarnów zyska przede wszystkim pomoc finansową w zakresie przebudowy siedziby Tarnowskiego Centrum Informacji, a także sprzęt biurowy i komputerowy, stanowisko do obsługi osób niepełnosprawnych, infokiosk czynny całą dobę na tarnowskim Rynku, stosowne tablice informacyjne w pobliżu najważniejszych atrakcji turystycznych, możliwości promocji, szkoleń i dostęp do regionalnej bazy danych.

# Medialny „najazd” na Tarnów

„Etniczne klimaty”, „Bez krawata” w TVP Kraków, prognoza pogody TVN Meteo i TVN 24 nadawana z płyty tarnowskiego Rynku, kilkogodzinna audycja na żywo realizowana przez Radio Kraków Małopolska, to przykłady obecności Tarnowa w mediach ponadlokalnych i ogólnopolskich. Po wakacyjnej przerwie powrócił również na antenę Telewizji Kraków przygotowywany w Tarnowie program „W ciepłym mieście”, którego nakręcono już 55 odcinków.

25 i 26 września zrealizowano w Tarnowie jeden z odcinków popularnego programu telewizyjnego poświęconego mniejszościom narodowym w Polsce – „Etniczne Klimaty”. Gospodarzem programu był **Brian Scott**, a tematem wiodącym była obecność w Tarnowie przedstawicieli kultury romskiej i formy współpracy tarnowskich Romów z lokalnym samorządem.

W tych samych dniach gościliśmy również po raz kolejny ekipę telewizyjną Pogody Wyjazdowej TVN. Tym razem słoneczne prognozy z naszego miasta w TVN Meteo i TVN 24 w kilkunastu wejściach na żywo przekazywała **Omena Mensach**.

Zarówno Brian Scott, jak i Omena Mensach są już pod urokiem Tarnowa i na dowód fascynacji miastem z wyjątkowym klimatem wrzucili do fontanny na rynku monetę na szczęście, by jak mówi tradycja, znowu tutaj powrócić.

Kolejna medialno - promocyjna odsłona miała miejsce 7 października, kiedy po wielu miesiącach starań udało się namówić TVP Kraków i autora progra-



Dyskusja o tarnowskich sprawach bez krawata



Prognoza pogody na żywo w TVN 24

mu **Sławomira Mokrzyckiego** do zrealizowania odcinka programu publicystycznego „Bez krawata” poza Krakowem.

W dyskusji o tarnowskich sprawach uczestniczyli prezydent **Ryszard Ścigała**, radni: **Jacek Łabno** i **Jakub Kwaśny** oraz **Jerzy Kosiba**, dziennikarz tygodnika TEMI.

Audycję wyemitowano 10 października o 18.00 i 11 października o 8.00. Program zrealizowano w Tarnowie po raz pierwszy i, jak zapowiedział autor oraz prowadzący, „Bez krawata”, jest duża szansa na to, że do Tarnowa powróci niebawem.

Równocześnie 10 października gościła w Tarnowie ekipa Radia Kraków Małopolska. Program realizowano na żywo od godziny 6.20 do 13.35 w kilkunastu wejściach. Jego gośćmi byli m. in. **Edward Żentara** – dyrektor tarnowskiego teatru, **Jerzy Marciniak** – prezes Azotów Tarnów, **Łukasz Maciejewski** - krytyk filmowy, zespół **Monk**, **Janusz Kozioł** z Muzeum Okręgowego, **Małgorzata Malec** z Tarnowskiego Towarzystwa Przyjaciół Węgier, prezydent Tarnowa Ryszard Ścigała, a także dziennikarze z Węgier, przedstawiciele instytucji kultury, Tarnowskiego Centrum Informacji oraz Wydziału Marki Miasta.

Od października po wakacyjnej przerwie staraniem Urzędu Miasta Tarnowa, powrócił na antenę Telewizji Kraków cykliczny program o Tarnowie „W ciepłym mieście”.

Program z Tarnowa i o Tarnowie emitowany jest w każdą środę o godzinie 8.45 i 19.20. Wszystkie dotychczasowe odcinki można obejrzeć również w Internecie na stronie TVP Kraków.



Brian Scott wrzucił monetę do fontanny, by znowu wrócić do Tarnowa

# Dziennikarze i przedstawiciele biur podróży w Tarnowie

**W październiku zakończyły się dwie imprezy studyjne dla przedstawicieli mediów branżowych i ogólnopolskich, a także dla branży turystycznej w Tarnowie i na ziemi tarnowskiej. Celem tych spotkań jest zachęcenie do uwzględnienia Tarnowa w ofertach biur podróży i prezentacja miasta w prestiżowych czasopiśmie. Na krótko odwiedzili Tarnów również dziennikarze telewizji z Kijowa.**

W dniach 5-7 października Tarnów i region tarnowski zwiedzali m. in. dziennikarze Gazety Wyborczej, Discovery Poland, redaktorzy popularnego wydawnictwa Pascal oraz przedstawiciele biur podróży, którzy na co dzień zajmują się organizacją turystom zagranicznym wakacji w Polsce. Goście nie tylko poznawali atrakcje turystyczne ale również infrastrukturę turystyczną w tym muzea, hotele i bazę gastronomiczną.

Kolejna grupa dziennikarzy przebywała w Tarnowie w dniach 7 i 8 października. Dziennikarze m.in. z Warszawy, Krakowa i Śląska przemierzali Małopolską szlakiem



architektury drewnianej. Tarnobrzeg był przystankiem na trasie z Krakowa przez Beskidy do Pienin w ramach projektu „Otwarty szlak architektury drewnianej”.

Na tych, którzy pierwszy raz byli w Tarnobrzegu największe wrażenie zrobiła tarnowska katedra z monumentalnymi pomnikami nagrobnymi Tarnobrzegskich i Ostrogskich oraz Muzeum Diecezjalne, najstarsze tego typu w Polsce. Natomiast ci, którzy już byli w Tarnobrzegu wcześniej byli pod wrażeniem zmian jakie w ostatnim czasie dokonały się w mieście. Celem corocznych wizyt jest pokazanie potencja-

łu regionu i zachęcenie do uwzględnienia Tarnobrzegu w ofertach zapraszanych biur podróży oraz zaprezentowania piękna miasta i regionu w poczytnych magazynach.

Jesienne wizyty przedstawicieli biur podróży i dziennikarzy organizuje Tarnobrzegskie Centrum Informacji, współorganizatorami są: Starostwo Powiatowe w Tarnobrzegu i Małopolska Organizacja Turystyczna, a pobyt dofinansowano z budżetu Województwa Małopolskiego.

14 października gościli w Tarnobrzegu dziennikarze popularnego w Kijowie kanału telewizyjnego CITI TV. Goście zwiedzili Muzeum Etnograficzne oraz tarnobrzegską katedrę. Dużym zainteresowaniem cieszył się również punkt informacji turystycznej na Rynku.

Obecnie trwają prace nad tworzeniem systemu „it” na Ukrainie, a Tarnobrzeg słynie z najlepszego punktu informacji turystycznej w Polsce. Gościom z Kijowa towarzyszył **Włodzimierz Szczurek**, dyrektor Polskiego Ośrodka Informacji Turystycznej w Kijowie.

## Tarnobrzeg na targach

**W październiku i listopadzie Tarnobrzeg i region promowany jest na targach turystycznych w Poznaniu, Londynie i Kijowie. We wrześniu oferta miasta prezentowana była na targach w Warszawie.**

W październiku oferta Tarnobrzegu prezentowana była na Targach Turystycznych Tour Salon w Poznaniu, największej tego typu imprezie w Polsce oraz w Kijowie.

Jeszcze w tym roku miasto prezentuje się na podobnej imprezie w Londynie.

*Uczestnikami targów są dwie grupy odbiorców – branża turystyczna, czyli organizatorzy przyjazdów grupowych, dziennikarze branżowy, instytucje, np. uczelnie oraz turyści indywidualni – mówi **Marcin Pałach**, dyrektor Tarnobrzegskiego Centrum In-*

*formacji. - Starając się dostosować do tych wymogów Tarnobrzegskie Centrum Informacji kształtuje ofertę indywidualnie na każdym z rynków.*

Prezentacja miasta i regionu na imprezach krajowych przygotowawana jest wspólnie z samorządem powiatu tarnobrzegskiego. Ponadto, dzięki bardzo dobrej współpracy z Urzędem Mia-



sta Krakowa i Urzędem Marszałkowskim Województwa Małopolskiego materiały z Tarnobrzegu były dostępne również na targach TT Warsaw w Warszawie we wrześniu tego roku.

Na targach zagranicznych Tarnobrzeg promuje się zawsze na wspólnym stoisku z Krakowem i województwem małopolskim. W Londynie Tarnobrzeg nie zapłaci za stoisko. Miasto zostało zaproszone na stoisko regionalne, które w całości zostało opłacone przez Polską Organizację Turystyczną ze środków z Unii Europejskiej.



# Nowe zadania w planie inwestycyjnym

**K**ilka nowych zadań pojawiło się w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym przyjętym przez tarnowski samorząd. Są na tej liście m.in.: modernizacja obiektów sportowych, budowa nowego przedszkola, przebudowa i rozbudowa Warsztatów Terapii Zajęciowej oraz budowa rotundy, w której eksponowana będzie replika Panoramy Siedmiogrodzkiej.

Nowe projekty zostały zapisane w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym Tarnowa. Jednym z nich jest modernizacja miejskich obiektów sportowych. Chodzi o to, by standard bazy sportowej w Tarnowie dostosowany został zarówno do potrzeb mieszkańców, jak i oczekiwań osób przyjezdnych. - Od lat na remonty, modernizację

i inwestycje w tej sferze nie przeznaczano wystarczających środków – mówi prezydent **Ryszard Ścigała**. - W ramach tego projektu istniejące już, a będące w złym stanie technicznym obiekty sportowo - rekreacyjne systematycznie będą remontowane i doposażone. Pozwoli to na rozwój turystyki oraz zwiększenie aktywności fizycznej mieszkańców. Przewiduje się m.in. wydatkowanie części środków na niezbędne prace zabezpieczające obiekt Stadionu Miejskiego. Samorząd chce także pozyskać fundusze na remont stadionu w Mościcach ze środków Ministra Sportu i Turystyki. Po raz pierwszy od 20 lat zaplanowa-

no w Tarnowie budowę nowego przedszkola, a raczej zburzenie obecnej siedziby placówki i budowę nowego, dwukondygnacyjnego budynku w roku 2010. Kolejnym nowym przedsięwzięciem będzie budowa zintegrowanego systemu informacji przestrzennej wspomagającego zarządzanie Gminą Miasta Tarnowa. To projekt umożliwiający szybki dostęp do baz da-

nie od miejsca pochodzenia, a następnie generować dowolne informacje, raporty, zestawienia na żądania użytkowników. Planowana jest również rozbudowa i przebudowa budynku Warsztatów Terapii Zajęciowej w Tarnowie. Powinno to poprawić funkcjonalność i standard obiektu przy ulicy Klikowskiej, gdzie odbywają się zajęcia rehabilitacji ruchowej i manualnej dla osób o różnym poziomie niepełnosprawności. W ramach inwestycji planowana jest rozbudowa i przebudowa budynku wraz z adaptacją poddasza nieużytkowego; zaprojektowano zmianę układu i funkcji niektórych pomieszczeń oraz nowe pomieszczenia. Zadanie obejmuje między innymi: przebudowę istniejącej kuchni, wydzie-

lenie dodatkowych pracowni: technicznej, rękodzieła, zajęć technicznych oraz montaż dźwigu platformowego. Ostatnim nowym projektem jest budowa rotundy dla „Panoramy Siedmiogrodzkiej”. Celem projektu jest budowa miejsca ekspozycji obecnych oraz nabywanych przez miasto kolejnych fragmentów Panoramy Siedmiogrodzkiej na tle repliki wykonanej w skali 1:1, z wykorzystaniem nowoczesnych technik wizualizacji – hologramów i laserów. Realizacja tego pomysłu powinna przyczynić się do zwiększenia atrakcyjności miasta i liczby odwiedzających je turystów.



Samorząd Tarnowa stara się pozyskać fundusze m.in. na remont Stadionu Miejskiego

nych geodezyjnych, zawierających kompleksowe informacje przestrzenne, które do tej pory były rozproszone i ich gromadzenie wpływało na wydłużenie czasu rozpatrywania spraw. Powstały w wyniku realizacji projektu system informacji przestrzennej umożliwi gromadzenie, aktualizację i udostępnianie interaktywnych map i zestawień. Zintegrowany system będzie oparty na danych pochodzących z ewidencji gruntów i budynków, mapy zasadniczej oraz ortofotomapy, do których interaktywnie łączone będą inne dowolne bazy danych. System będzie w stanie połączyć podobne materiały niezależ-

nie dodatkowych pracowni: technicznej, rękodzieła, zajęć technicznych oraz montaż dźwigu platformowego. Ostatnim nowym projektem jest budowa rotundy dla „Panoramy Siedmiogrodzkiej”. Celem projektu jest budowa miejsca ekspozycji obecnych oraz nabywanych przez miasto kolejnych fragmentów Panoramy Siedmiogrodzkiej na tle repliki wykonanej w skali 1:1, z wykorzystaniem nowoczesnych technik wizualizacji – hologramów i laserów. Realizacja tego pomysłu powinna przyczynić się do zwiększenia atrakcyjności miasta i liczby odwiedzających je turystów.

## 54 miliony dla Tarnowa

**22 października podczas sesji Rady Miejskiej podpisana została umowa na dofinansowanie z budżetu województwa budowy połączenia węzła Krzyż przyszłej autostrady z drogą wojewódzką nr 977. Cała inwestycja kosztować ma 91 milionów złotych, dofinansowanie wyniesie 54 miliony, pozostałe 37 milionów samorząd Tarnowa dołoży z własnych funduszy.**

**Roman Ciepela**, Wicemarszałek Województwa Małopolskiego i **Ryszard Ścigała**, Prezydent Miasta Tarnowa, 22 października podpisali umowę na dofinansowanie do budowy połączenia węzła autostrady A4 w Krzyżu z drogą wojewódzką nr 977, wiodącą na południe.

Całe zadanie, rozpisane na kilka etapów, kosztować ma 91 mln 700 tysięcy złotych, natomiast wysokość dofinansowania wyniesie prawie 54 miliony złotych. Pozostałą kwotę – 37 milionów, władze Tarnowa wyasygnować muszą z budżetu miasta.



# Wszystkich Świętych – czas zadumy nad grobami bliskich

1 listopada jest dniem szczególnym. W tym dniu – zadumy i refleksji nad przemijaniem i sensem ludzkiego życia, zwyczajowo spotykamy się na cmentarzach, przy grobach najbliższych. Podpowiadamy, jak skutecznie i sprawnie poruszać się wtedy po drogach, jak dotrzeć na tarnowskie nekropolie.

## Cmentarz w Krzyżu

Zmiana organizacji ruchu obowiązuje od dnia 31 października od godziny 6.00 do dnia 1 listopada do godziny 22.00. Dojazd będzie się odbywał ulicami: Nowodąbrowską, Spokojną do Elektrycznej lub do Krzyskiej, powrót: Elektryczna - Klikow-



ska lub Krzyska - Al. Matki Bożej Fatimskiej. Na ulicy Spokojnej obowiązywał będzie jeden kierunek ruchu - od skrzyżowania z ulicą Nowodąbrowską do parkingu przy MPEC. Na ulicy Krzyskiej pomiędzy ulicami Spokojną a Aleją Matki Bożej Fatimskiej obowiązywał będzie jeden kierunek ruchu. Dla autobusów komunikacji publicznej dopuszczony zostanie ruch dwukierunkowy. Dla taksówek przewożących pasażerów dopuszczony zostanie ruch dwukierunkowy do parkingu na terenie LOK. Z obu stron jezdni ustawione zostaną znaki zakazu zatrzymywania. Parkowanie pojazdów - zgodnie z oznakowaniem - na parkingach przy cmentarzu, równolegle po południowej stronie ulicy Spokojnej oraz na udostępnionych placach wewnętrznych.

## Cmentarz w Klikowej

Zmiana organizacji ruchu obowiązuje od dnia 30 października od godziny 20.00 do dnia 2 listopada do godziny 8.00. Dojazd będzie się odbywał od ulicy Klikowskiej przez ks. Bajdy (dwa kierunki ruchu - bez zmian) i nowo wybudowaną ulicą. Na odcinku ulicy Zagumnie - od skrzyżowania z ul. ks. Bajdy do Klikowskiej obowiązywał będzie jeden kierunek ruchu. Parkowanie pojazdów na parkingu przy cmentarzu i na ulicy Zagumnie - równoległe według wskazań znaków.

## Cmentarz w Mościcach

Zmiana organizacji ruchu od dnia 31 października od godziny 6.00 do dnia 1 listopada do godziny 22.00.

Dojazd do cmentarza będzie się odbywał ulicami: Kolejową lub Sienkiewicza, Zbylitowską, Czarna Droga powrót ulicami: Czarna Droga, Norwida lub Brzozowa. Na ul. Czarna Droga od ul. Zbylitowskiej do ul. Norwida obowiązywał będzie jeden kierunek ruchu.

Na ul. Zacisznej - ruch ograniczony zostanie znakami B-1 „zakaz ruchu” z tabliczką treści: „Nie dotyczy Komunikacji Miejskiej, taksówek i mieszkańców”. Ruch ten odbywał się będzie w stronę ul. Czarna Droga, gdyż od strony ulicy Czarna Droga wprowadzony zostanie zakaz wjazdu. Po zachodniej stronie ulicy wprowadzony zostanie zakaz zatrzymywania.

Parkowanie pojazdów na ul. Czarna Droga - poza miejscami, w których parkowanie wyłączone jest znakami drogowymi oraz na wyznaczonych miejscach stojowych.

## Stary Cmentarz i cmentarz przy ulicy Lwowskiej

Organizacja ruchu bez zmian.

## Komunikacja publiczna

Cmentarz w Krzyżu trasą: Al. Matki Bożej Fatimskiej - Krzyska - Al. Matki Bożej Fatimskiej (dla autobusów dopuszczona jazda w dwu kierunkach na jednokierunkowym odcinku ulicy Krzyskiej). Cmentarz w Mościcach - ulicami Sienkiewicza - Zaciszna - Czarna Droga.



# Rekordowa widownia na „Ekoświecie”

2 października zakończył się X Przegląd Filmów Ekologicznych „Ekoświat”. Impreza zorganizowana przez Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Tarnowa i Tarnowskie Centrum Kultury cieszyła się dużym powodzeniem. „Zielone filmy” w kinie „Marzenie” obejrzało blisko 4 tysiące widzów!

Przegląd Filmów Ekologicznych „EKOŚWIAT” od 10 lat organizowany w Tarnowie ma na celu przede wszystkim propagowanie ochrony środowiska naturalnego i uwrażliwianie na piękno przyrody.

Organizatorzy – Urząd Miasta Tarnowa oraz Tarnowskie Centrum Kultury - chcieli zwrócić uwagę młodych ludzi na fakt, że wartości, jakimi obdarowała nas natura nie są nam dane „raz na zawsze”. Tę z pozoru oczywistą prawdę doskonale obrazują filmy prezentowane podczas tegorocznej edycji festiwalu. Repertuar został tak skonstruowany, aby mógł być atrakcyjny w odbiorze dla młodych widzów, przy jed-



Przed seansem filmowym widzowie mogli podziwiać małopolską przyrodę na fotografii

noczesnym zachowaniu maksymalnych korzyści w kształtowaniu świadomości ekologicznej. Taki sposób edukacji wydaje się bowiem najbardziej skuteczny. Potwierdza to frekwencja na kinowych seansach – w tym

roku kino „Marzenie” odwiedziło blisko 4 tysiące widzów.

Festiwalowi towarzyszyła wystawa fotograficzna „Obszary chronione województwa małopolskiego”.

## Elektrośmieci

**C**o to są „elektrośmieci”? To zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny – pralki, lodówki, komputery, telefony, świetlówki i żarówki energooszczędne, telewizory, sprzęt audio, żelazka, zmywarki, kuchenki elektryczne, suszarki, depilatory, odkurzacze, miksery, wiertaki... i wiele innych przedmiotów, które wykorzystują energię elektryczną.

Elektrośmieci mogą zawierać szkodliwe, a nawet trujące substancje, które po trafieniu na składowisko mogłyby przedostać się do środowiska. I tak np. rtęć zawarta w niektórych świetlówkach może trafić do organizmów ludzi lub zwierząt i powo-

dować zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, czy koordynacji ruchów. Stosowane w komputerach związki bromu mogą powodować problemy neurologiczne. Kadm z baterii zaburza czynności nerek, powoduje nadciśnienie, zmiany nowotworowe czy deformację szkieletu. Freon (R-12) z lodówek niszczy warstwę ozonową. Używany dawniej jako izolator azbest może być przyczyną chorób nowotworowych.

Stare i zużyte sprzęty rzadko przydają się w przyszłości, nie powinno się ich gromadzić w piwnicach, na strychach, czy w garażu. Elektrośmieci nie mogą trafiać do kosza na odpady. Powinny być przeka-

zane do punktu zbierania, w którym zostaną poddane procesom przetworzenia z wykorzystaniem elementów do nowych produktów. Należy pamiętać, że wyrzucając je do zwykłego kosza na odpady, bądź porzucając na „dzikim” wysypisku, narażamy się na grzywnę nawet do 5 tysięcy złotych. Od 2005 roku w Unii Europejskiej producenci mają obowiązek umieszczać na wyrobach, które nie mogą być wyrzucane do śmietnika, odpo-

wiedni symbol – przekreślony kosz. Jest to znak dla konsumenta, aby po zużyciu przekazać sprzęt do punktu zbierania.

Urząd Miasta Tarnowa podpisał umowy o współpracy z organizacją odzysku ElektroEko oraz firmą ARGO-FILM, dzięki którym wkrótce do mieszkańców trafią informacje o zasadach postępowania z niepotrzebnym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Wszyscy tarnowianie mają już możliwość bezpłatnego oddania elektrośmieci do punktów zbiórki, które mieszczą się w siedzibie firmy ARGO - FILM przy ul. Fabrycznej 7a oraz w Zakładzie Składowania Odpadów Komunalnych przy ulicy Cmentarnej. Przyniesione elektrośmieci są segregowane i bezpiecznie magazynowane, następnie trafiają do recyklingu, gdzie nieszkodliwia się substancje niebezpieczne i pozyskuje fragmenty nadające się do dalszego wykorzystania (np. do produkcji nowej świetlówki można wykorzystać 80% elementów zużytej).

Elektrośmieci można oddawać także w sklepie, w którym kupujemy nowy sprzęt (w stosunku 1:1), np. kupując nowy telewizor możemy oddać sprzedawcy stary. Wystarczy pamiętać, aby wybierając się na zakupy sprzętu elektrycznego czy elektronicznego zabrać do sklepu niepotrzebny już egzemplarz.



Znaczną część takiego odpadu można wykorzystać ponownie

## Jesienna zbiórka liści

Trwa akcja zbiórki liści od mieszkańców miasta Tarnowa. Podobnie jak w poprzednich latach liście zebrane do worków i wystawione przed posesje będą bezpłatnie odbierane przez Zakład Składowania Odpadów Komunalnych.

Po telefonicznym zgłoszeniu pod numer 14 625 82 09 pracownicy Zakładu Składowania Odpadów Komunalnych odbierać będą bezpłatnie worki z liśćmi zebranymi przez mieszkańców. Właściciele budynków w zabudowie indywidualnej mogą ponadto bezpłatnie otrzymać w Biurze Obsługi Mieszkańców przy ulicy Nowej, 10 sztuk worków na liście.

W związku z koniecznością zwalczania wciąż występującego szkodnika szrotówka kasztanowcowiaczka, liście kasztanowców należy zbierać osobno w czerwonych workach.

Należy również zwrócić uwagę, aby oprócz liści do worków nie trafiały śmie-



Zbrane do worków liście będą bezpłatnie odbierane przez Zakład Składowania Odpadów Komunalnych

ci, gdyż wszelkie zanieczyszczenia znacznie obniżają jakość surowca wykorzystwanego w kompostowni.

## Wspólnie posprzątajmy miasto

Urząd Miasta Tarnowa informuje, że w ramach kolejnej akcji „Wspólnie posprzątajmy miasto” mieszkańcy Tarnowa mogą bezpłatnie pozbyć się odpadów wielkogabarytowych. Akcja trwa od 20 października do 18 listopada.

Tarnowianie mogą pozbywać się odpadów wielkogabarytowych, które zalegają w domach, na strychach i posesjach. Odpady należy wystawiać przed pose-

jsze – w przypadku mieszkańców domków jednorodzinnych, a przed domy lub obok wiat śmietnikowych w przypadku domów wielorodzinnych. Akcja będzie trwała od 20 października do 18 listopada. Szczegółowy terminarz zbiórki odpadów z poszczególnych ulic jest dostępny na stronie internetowej [www.tarnow.pl](http://www.tarnow.pl).

Odpady wielkogabarytowe należy wystawiać najpóźniej do godziny 9.00 każdego dnia określonego w terminarzu.



Odpady wielkogabarytowe można wystawiać przed posesjami lub obok wiat śmietnikowych

## Finał „Wa

Rekordowa liczba prac, blisko 200, napłynęła na organizowany przez Urząd Miasta Tarnowa po raz drugi konkurs fotograficzny „Wakacyjna przyroda”. Wernisaż wystawy pokonkursowej odbędzie się 10 listopada o godzinie 14.00 w budynku Urzędu Miasta Tarnowa przy ulicy Goldhammera 3.

Dobiegł końca drugi konkurs fotograficzny „Wakacyjna przyroda”, ogłoszony przez Urząd Miasta Tarnowa dzięki środkom Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Miasta Tarnowa oraz Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie. Pasjonaci fotografii zaprezentowali swój kunszt w dwóch kategoriach - przyroda (w tym również krajobraz) Tarnowa i okolic oraz zabytki i architektura Tarnowa i okolic.

Do konkursu można było zgłaszać zdjęcia w formie „papierowej” oraz elektronicznej, kolorowe lub czarno - białe, maksymalnie trzy prace jednego autora w danej kategorii.



Magdalena Dębicka „Kryjówka”

Laureaci konkursu fotograficznego „Wakacyjna przyroda” 2009

- w kategorii przyroda Tarnowa i okolic:

I miejsce:

**Magdalena Dębicka** z Tarnowa – za pracę „Kryjówka”

II miejsce

**Klaudia Budzioch** ze Szczepanowa – za prace „Pasikonik zielony” i „Nenufar”

# kacyjnej przyrody”



Arkadiusz Pasierbek „Pałacowa szkoła”

Duża liczba prac oraz wysoki poziom fotografii sprawiły, że komisja oceniająca miała niemały problem z wyłonieniem tych najlepszych. Skutkowało to dużą liczbą wyróżnień, nagród dodatkowych, gdyż uznano, że wszystkie wartościowe zdjęcia powinny być

zauważone, a ich autorzy docenieni. - *Cieszy tak wielkie zainteresowanie otaczającą nas przyrodą, pięknem krajobrazu, ciekawą architekturą. Niektóre rzeczy otaczające nas na co dzień nie są zauważane, dopiero ich piękno możemy dostrzec na fotografii – będącej podpowiedzią i zachęceniem do baczniejszego przyjrzenia się temu, co może być całkiem blisko nas* – mówi **Marek Kazanowski** z Urzędu Miasta Tarnowa.

Wernisaż wystawy nagrodzonych prac połączona z wręczeniem nagród i dyplomów oraz dyskusją na temat fotografowania przyrody, krajobrazu, architektury odbędzie się 10 li-

stopada o godzinie 14.00 w budynku Urzędu Miasta Tarnowa przy ul. Goldhammera 3.

Wszystkie nagrodzone i wyróżnione fotografie będzie można obejrzeć również na stronie internetowej [www.tarnow.pl](http://www.tarnow.pl), w zakładce ekologia.



Stanisław Koćwin „Zaskroniec”

**Paweł Sobiegraj** z Tarnowa – za pracę „Ostatni muchawiec”

I miejsce

**Adam Gandziarowski** z Tarnowa – za pracę „Porurzy” i „Ruda”

**Stanisław Koćwin** z Tarnowa – za pracę „Zaskroniec” i „Bocian”

**Katarzyna Piskorska** z Tarnowa – za pracę „Leone uroczyisko”

- w kategorii *zabytki i architektura Tarnowa i okolic*:  
I miejsce:

**Arkadiusz Pasierbek** Gimnazjum Nr 11 w Tarnowie – za pracę „Pałacowa szkoła”

II miejsce

**Stanisław Koćwin** z Tarnowa – za pracę „Żniwa u Karoliny” i „Dzwonnica”

III miejsce

**Anna Buchaniewicz** z Tarnowa – za pracę „Katedra”

## Wyróżnienia

- w kategorii *przyroda Tarnowa i okolic*:

**Daniel Kopacz** z Radłowa – za pracę „Słodkie dzieciństwo”, „Dzierzba gąsiorów” i „Zimorodek”

**Grzegorz Bogusz** z Tarnowa – za pracę „Kolorowe pola”

**Arkadiusz Pasierbek** Gimnazjum Nr 11 w Tarnowie – za pracę „Tarnowskie jezioro”

**Monika Bieda** z Tarnowa – za pracę „Mały mieszkaniec os. Zielonego”

**Katarzyna Misiak** z Zakliczyna – za pracę „Widok Zakliczyna”

**Ewa Kulczyk** z Pleśnej – za pracę „Pleśna – fragment panoramy”

**Anna Kasprzyk** z Tarnowa – za pracę „Wschód czy to zachód”, „Prawie oswojona” i „Na straży”

**Krzysztof Pieszczoł** z Tarnowa – za pracę „Motyl na tle zachodzącego słońca”

**Ewelina Lekka** z Łęgu Tarnowskiego – za pracę „Bobrowniki”

**Aneta Budzik** z Tarnowa – za pracę „Drzewo z widocznymi korzeniami”

**Maria Piszczek** z Ciężkowic – za pracę „Siekerczyna” i „Rezerwat przyrody Skamieniałe Miasteczko”

**Kamila Babiarz** Szkoła Podstawowa Nr 8 w Tarnowie – za pracę „Pająk krzyżak”

**Tomasz Warzecha** Szkoła Podstawowa Nr 8 w Tarnowie – za pracę „Muchomor wśród traw”

**Klaudia Minor** Szkoła Podstawowa Nr 8 w Tarnowie – za pracę „Tarnowskie jaskółki na moim balkonie”

- w kategorii *zabytki i architektura Tarnowa i okolic*:

**Grzegorz Bogusz** z Tarnowa – za pracę „Milcząca Dama”

**Weronika Błaszczuk** z Tarnowa – za pracę „Tarnów”

**Klaudia Budzioch** ze Szczepanowa – za pracę „Puste okno”

**Tomasz Kasprzyk** z Tarnowa – za pracę „Wrota historii”

**Anna Kasprzyk** z Tarnowa – za pracę „Świadkowie historii Tarnowa”

**Paweł Sobiegraj** z Tarnowa – za pracę „Mauzoleum”

**Artur Kwiec** z Tarnowa – za pracę „Dom Chemika - Tarnów”

**Jakub Banek** z Tarnowa – za pracę „Mauzoleum”

**Paulina Pieszczoł** z Tarnowa – za pracę „Ratusz”

**Małgorzata Krajewska** z Tarnowa – za pracę „Latarnia w Parku Sanguszków”

**Kaja Matusik** Szkoła Podst. Nr 8 w Tarnowie – za pracę „Wieża katedry w Tarnowie”

**Katarzyna Piskorska** Liceum Plastyczne w Nowym Wiśniczu – za pracę „Bożnica z Katedrą w tle”

Zielone perły Tarnowa (V)

# Las na Górze Świętego Marcina

**L**as miejski „Góra Świętego Marcina”, rosnący w południowej części Tarnowa, obejmuje północne stoki najwyższego wzniesienia w okolicy, o kulminacji 384 metrów n.p.m. Powierzchnia lasu wynosi 38,56 ha, z czego część leśna zajmuje 30,23 ha, a drogi, zabudowania, ruiny zamku, inna zieleń 8,33 ha. Droga biegnąca środkiem lasu ze wschodu na zachód oddziela wyraźnie stromą część południową od mniej pochyłej części północnej.

Góra św. Marcina leży w zlewni rzeki Białej Tarnowskiej. Podłoże geologiczne budują tu kredowe utwory fliszowe, przede wszystkim drobnoziarniste piaskowce wapniste z przewarstwieniami łupków. Sprzyja to wytworzeniu zasobnych leśnych gleb brunatnych, których miąższość przekracza zwykle 1 m, a warstwa próchniczna dochodzi do kilkunastu centymetrów. Na skutek dobrze przebiegających procesów humifikacji warstwa ściółki jest niewielka. Wy-

zwanej potocznie „Marcinką”, wyznaczono trasę turystyczną „Szlak borsuka” – prowadzącą przez najpiękniejsze fragmenty starodrzewu buczyny karpackiej.



...oraz Starówkę



Zza ruin zamku dostrzegamy las...

Z uwagi na wiek drzewostanu, nie był on użytkowany rębnie w okresie powojennym. Prowadzi się jedynie cięcia pielęgnacyjne i sanitarne. Wiek najstarszych drzew wynosi 100-120 lat, a wiek rębności dla występujących tu gatunków określono na

kształcone siedlisko - las wyżynny - jest bardzo żyzne, o czym świadczą wymagające gatunki drzew lasotwórczych, jak dąb (37% powierzchni), buk (29%) i jesion (24%). Gatunkami domieszkowymi w drzewostanie są: jawor, jodła, modrzew, sosna, lipa, wiąz, klon, olsza i brzoza. Warstwa zielna ma wyraźny aspekt wiosenny, to znaczy rozwija się bujnie dopóki na drzewach nie pojawią się liście. Później rośliny szybko przekwitają, wydają owoce i już w lecie tracą części nadziemne. Skład gatunkowy tego lasu charakteryzuje się wysokim stopniem naturalności i wskazuje, że jest to buczyna karpacka - pozostałość dawnych puszczy porastających Karpaty. Na stoku Góry św. Marcina,

140 lat. Drzewostan przerzedzony podszadza się młodymi drzewami gatunków domieszkowych. Planowanego zalesienia terenu poniżej ruin zamku nie zrealizowano, aby nie doprowadzić do przysłonięcia drzewami zabytku. Październikowe opady śniegu wyłamały wiele drzew.

Las na Górze św. Marcina był prywatną własnością Książąt Sanguszków. W 1944 r. upaństwowiony, wszedł w posiadanie „Lasów Państwowych”, następnie w 1963 r. został przejęty przez Miejską Radę Narodową w Tarnowie i do dziś, jako las komunalny, znajduje się we władaniu samorządu Tarnowa. Rozgraniczenia i pomiaru lasu dokonano w 1955 r. Na krańcach ustawiono

znaki graniczne, z których niewiele zachowało się do dzisiejszych czasów. Pomimo to przebieg granic jest wyraźny, gdyż w większości są to granice rolno-leśne.

Położony w bliskiej odległości od centrum miasta las na „Marcince” spełnia przede wszystkim funkcje rekreacyjne i krajobrazowe. Na jego atrakcyjność składają się: różnorodny drzewostan urozmaicony bogatym podszytem i podrostem, liczne ścieżki i drogi leśne, obiekty sportowo-rekreacyjne i zabytkowe oraz znakomity punkt widokowy na cały Tarnów. Urozmaicona rzeźba terenu oraz gęsta sieć ścieżek i dróg zachęcają do spacerów pieszych lub rowerowych. To właśnie na Górze św. Marcina, zwanej przez kolarzy „Parkiem Rowerowym Marcinka”, od 1994 r. corocznie są organizowane górskie wyścigi kolarskie „Puchar Tarnowa MTB”. Od kilku lat Stowarzyszenie Zamek Tarnowski wraz z Urzędem Miasta w ramach projektu Zamkomania organizują sprzątanie ruin zamku na Górze św. Marcina. Na terenie lasu znajduje się plac zabaw oraz restauracja. Tereny rekreacyjne uzupełnia nieczynna już kąpielnia, a tuż poniżej lasu basen kąpielowy. Tajemnicze „spodki” w północnej części lasu to zbiorniki wodociągowe, które magazynują wodę w godzinach nocnych, a dostarczają ją do sieci w czasie zwiększonego zapotrzebowania. Na wzgórzu widnieją ruiny zamku wzniesionego przez komeesa Spycymira Leliwitę w XIV w., a rozebranego w XVIII w. przez księcia J.A. Sanguszkę. W południowej części lasu znaleziono relikty wczesnośredniowiecznego grodu z VIII -IX w. W pobliskiej Zawadzie na przełomie XI i XII w. benedyktyni z podkrakowskiego Tyńca ufundowali niewielki kościółek, któremu za patrona przydali świętego Marcina. Zbudowany na jego miejscu drewniany kościół z XV w. nosi do dziś to samo wezwanie, a od niego wywodzi się nazwa góry, na której stoi.

Wnętrze góry kryje złoża gazu ziemnego, eksploatowane otworami wiertniczymi, z których jeden można zobaczyć na południowym skraju lasu. Istnieje prawdopodobieństwo, że znajdują się tam także wody geotermalne, które mogłyby być wykorzystywane jako niekonwencjonalne źródło energii.

W przeszłości na północnym stoku „Marcinki” funkcjonował wyciąg narciarski, istniała nawet skocznia – być może wzrost popularności sportów zimowych przyczyni się do ich reaktywacji.

## Narkotesty dla policji

**110 sztuk narkotestów zakupił i przekazał Policji tarnowski samorząd. Przeznaczono na to kwotę 10 tysięcy złotych. Narkotesty odebrał Zbigniew Ostrowski, Komendant Miejski Policji w Tarnowie.**

Kwotę 10 tysięcy złotych przeznaczył w tym roku tarnowski samorząd na zakup narkotestów, które przekazane zostały policji. To jeden z punktów Gminnego Programu Profilaktyki, Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii dla Miasta Tarnowa na 2009 rok. Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej UMT zebrał oferty testów narkotykowych, natomiast decyzję o wy-

borze produktu podjęli policjanci. Wybór padł na testy Oratect Plus do wykrywania nielegalnych substancji w płynach jamy ustnej. Można przy ich użyciu wykryć m.in. amfetaminę, morfinę, kokainę oraz alkohol, a także ogromną ilość pochodnych wymienionych narkotyków. Czas konieczny do przeprowadzenia analizy waha się od pięciu do ośmiu minut. Testy przeznaczone są do wstępnego wykazania obecności narkotyków w organizmie, po wskazaniu wyniku pozytywnego konieczne jest jeszcze badanie w warunkach laboratoryjnych. Cena jednego testu wynosi 90,91



złotych. Według Zbigniewa Ostrowskiego rocznie w tarnowskiej komendzie policji wykorzystuje się około 250 narkotestów.

## Podatki na czas kryzysu

**22 października podjęto uchwałę w sprawie stawek podatku od nieruchomości w Tarnowie. Przygotowano również system zwolnień od podatku dla przedsiębiorców, którzy inwestują w nowoczesną infrastrukturę, tworzą nowe miejsca pracy i nowe technologie.**

Zgodnie z projektem przedłożonym przez prezydenta przyjęto, że ze względu na kryzys ekonomiczny oraz trudną sytuację finansową firm i mieszkańców, wysokość podatku zostanie jedynie częściowo zrewaloryzowana, a stawki wzrosną średnio o nieco ponad 2%. To o 1% mniej w porównaniu ze wzrostem stawek ogłoszonych przez ministra finansów.

Uwzględniając propozycje, jakie padły na spotkaniu Tarnowskiego Forum Przedsiębiorczości zdecydowano także o tym, że podwyżka podatku od nieruchomości w przypadku firm i osób prowadzących działalność gospodarczą wyniesie tylko 1%. Po raz pierwszy przyjęto również projekt systemowego zwolnienia z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców, którzy zainwestują w nowoczesną infrastrukturę i nowe technologie, lub stworzą nowe miejsca pracy. Wzrost stawek wynika przede wszystkim z konieczności zachowania wpływów do budżetu miasta w roku przyszłym. W roku 2009 stawki podatkowe obowiązujące w Tarnowie były niższe niż w większości porównywalnych wielkością miast.

## Nowe rondo w Tarnowie

**Na skrzyżowaniu ulic Starodąbrowskiej i Słonecznej powstało próbne, tymczasowe rondo. Na tym skrzyżowaniu nie są już w stanie poprawić sytuacji kolejne korekty pracy sygnalizacji świetlnej. Koszt tej zmiany organizacji ruchu wyniósł około 100 tysięcy złotych.**



Na skrzyżowaniu ulic Słonecznej i Starodąbrowskiej w Tarnowie zbudowano na początku października tymczasowe, prób-

ne rondo. - *Biorąc pod uwagę, że kolejne korekty pracy sygnalizacji świetlnej wynikające z ciągłego monitorowania skrzyżowań ulic Matki Bożej Fatimskiej – Ks. Sitki – Słoneczna oraz Słoneczna – Starodąbrowska, nie są już w stanie przynieść znaczącej poprawy, zdecydowaliśmy się na podjęcie próby radykalnej zmiany układu ruchu*

w tym rejonie – mówi **Zdzisław Musiał**, Miejski Inżynier Ruchu. Zmiana polega na wyłączeniu sygnalizacji świetlnej i utworzeniu ronda na istniejącej nawierzchni ulic. Jego zarys wykonano z elementów prefabrykowanych mocowanych do nawierzchni drogi oraz oznakowania. Rondo jest dwupasmowe, jego średnica zewnętrzna wynosi 36 metrów, a średnica wysepki to 16 metrów.

Pasy ruchu mają po 3,50 metra. Koszt tej zmiany organizacji ruchu wyniósł około 100 tysięcy złotych.

## Pomoc finansowa Samorządu

**Osoby objęte zwolnieniami grupowymi w Zakładach Mechanicznych w Tarnowie otrzymają specjalne świadczenia socjalne. To odpowiedź prezydenta miasta na liczne prośby mieszkańców. Akcję pomocy koordynuje Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.**

Na pomoc finansową ze strony samorządu mogą liczyć mieszkańcy Tarnowa zwolnieni z pracy w Zakładach Mechanicznych w Tarnowie. Pomocą Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej zostanie objętych około dziesięciu osób – kilka już sko-

rzystało z zasiłków celowych, okresowych i pomocy rzeczowej (opał z przywozem do domu) oraz z pomocy w formie pokrycia kosztów obiadów szkolnych dla dzieci. Rodziny odebrały zasiłki celowe od 100 do 400 złotych. Kolejne rodziny, jeżeli spełnią kryteria dochodowe, będą mogły otrzymać zasiłki okresowe, celowe oraz tzw. pomoc stałą w formie dożywiania. Jeżeli natomiast ich dochody oscylować będą poza kryteriami ustawowymi – otrzymają tzw. zasiłki celowe specjalne (średnio około 500 złotych).

## W nowych murach – nowa jakość

**P**acjenci Mościckiego Centrum Medycznego mogą już korzystać z oddanej właśnie do użytku pracowni mammograficznej i RTG. Remont generalny objął pomieszczenia pracowni, hole, korytarz, ciemnie oraz sekretariat. Wprowadzono także kilka zmian ułatwiających przemieszczanie się pacjentów między pracowniami.

Kosztrem 250 tysięcy złotych wykonano remont Mościckiego Centrum Medycznego. – *Prace remontowe były po prostu koniecznością* – wyjaśnia **Adam Szewczyk**, dyrektor Mościckiego Centrum Medycznego. – *Teraz nasi pacjenci przyjmowani są w nowoczesnych i przestronnych pomieszczeniach. Ze zmian zadowolony jest także personel.* Remont objął pomieszczenia pracowni RTG i mammograficznej, hole, korytarze, ciemnie i sekretariat.

Placówka w Mościcach przeszła także pozytywnie kontrolę Wojewódzkiego Ośrodka Koordynującego Populacyjny Program Wczesnego Wykrywania Raka Piersi z Krakowa, który ocenił jakość i poprawność działania sprzętu do mammografii. – *Wynik nie jest dla nas zaskoczeniem. Nasze urządzenia są sprawne, systematycz-*



*nie serwisowane i pozwalają właściwie diagnozować stan zdrowia pacjentów. Ponadto stosowane przez personel pracowni procedury zapewniają stałą i systematyczną kontrolę jakości wykonywanych zdjęć* – mówi dyrektor Szewczyk.

Zadowolenie samych pacjentek ma bezpośrednie odzworowanie w liczbach. Tylko w tym roku z możliwości bezpłatne-

go badania piersi skorzystało już ponad pięćset kobiet. To efekt programu finansowanego przez NFZ. Dyrekcja Centrum liczy, że w wyremontowanych pomieszczeniach będzie ich teraz jeszcze więcej.

Pieniądze niezbędne do przeprowadzenia prac pochodziły ze źródeł własnych oraz dofinansowania Urzędu Miasta Tarnowa.

## Nowy oddział w „starym” szpitalu

**Pacjenci w stanie zagrożenia życia będą leczeni w możliwie najlepszych warunkach przy użyciu nowoczesnej aparatury i sprzętu medycznego. W Specjalistycznym Szpitalu im. E. Szczeklika w Tarnowie zakończono gruntowną przebudowę i doposażenie Oddziału Anestezjologii i Intensywnej Terapii.**

W ramach projektu „Poprawa jakości oraz bezpieczeństwa leczenia w Specjalistycznym Szpitalu im. E. Szczeklika w Tarnowie” zakończono modernizację i wyposażenie Oddziału Anestezjologii i Intensywnej Terapii. – *Mogę powiedzieć, że mamy teraz najnowocześniejszy oddział tego typu w regionie* – mówi **Marcin Kuta**, dyrektor pla-

cówki. – *Został on podniesiony do rangi III poziomu referencyjnego co oznacza, że w tym oddziale można będzie leczyć chorych w najcięższych stanach. Jest to najdroższy pod względem wyposażenia i kosztów oddział w szpitalu. Lecz tutaj dosłownie codziennie dzieją się rzeczy decydujące o życiu człowieka. Dzisiaj lekarze i pielęgniarki dostają nowy oręż do walki o zdrowie i życie pacjenta. Chcemy ją wygrywać jak najczęściej.*

W nowym oddziale przebudowano i zmodernizowano powierzchnię 330 m<sup>2</sup>; wyburzono część ścian, zmieniono instalacje, zamontowano klimatyzację, uzupełniono lub wymieniono wyposażenie oddziału w, tym przede wszystkim: stanowiska reanimacyjne wraz z kolumnami, zakupiono nowe respiratory, przyłóżkowy aparat RTG, system monitorujący, aparat do hemofiltracji i bronchofiberoskop.

Projekt współfinansowanego jest przez Unię Europejską w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013. Znaczna część środków została przekazana przez Gminę Miasta Tarnowa; niemały był też wkład własny Szpitala. Łączne nakłady wyniosły ponad 2 mln zł.



## Krakowski teatr z „Talią”

**B**lisko cztery tysiące widzów obejrzało podczas XIII Ogólnopolskiego Festiwalu Komedii „Talia” sześć spektakli konkursowych i trzy w ramach imprez towarzyszących. Zdaniem publiczności najlepszym spektaklem okazało się „Wszystko o mężczyznach” Teatru Ludowego z Krakowa. Nagrody indywidualne otrzymali: Hanna Śleszyńska, Szymon Sędrowski, Bartek Kasprzykowski oraz Robert Talarczyk.

„Wszystko o mężczyznach” Miro Gavrana, w wykonaniu aktorów Teatru Ludowego z Krakowa, uzyskał Wielką Nagrodę Publiczności na XIII Ogólnopolskim Festiwalu Komedii „Talia”. Zwycięski spektakl w reżyserii Tomasza Obary uzyskał w głosowaniu 1 211 punktów. Drugie miejsce zajęł spektakl „Pomalu, a jeszcze raz” Teatru Capitol z Warszawy, który otrzymał 1 118 punktów. Trzecim w kolejności był spektakl

„Zazdrość” Esther Vilar w reżyserii Moniki Powalisz (otrzymał 1 055 głosów). W głosowaniu publiczności oddano 1 326 głosów. Dyrekcja festiwalu przyznała także nagrody indywidualne dla: Hanny Śleszyńskiej, za rolę w spektaklu „Pomalu, a jeszcze raz!” w reżyserii Roberta Talarczyka przygotowanej przez Teatr Capitol z Warszawy, Szymona Sędrowskiego i Bartka Kasprzykowskiego za role w spektaklu „Kamienie w kieszeniach” Marie Jones w reżyserii Łukasza Witta - Michałowskiego Sceny Prapremier InVitro w Lublinie oraz Roberta Talarczyka za reżyserię spektaklu „Pomalu, a jeszcze raz!” przygotowanego przez Teatr Capitol z Warszawy.

Ogólnopolski Festiwal Komedii TALIA organizowany jest przez Tarnowski Teatr od 1997 roku. Finansowany jest z budżetu miasta Tarnowa oraz Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, sponso-



rem głównym była w tym roku firma TAU-  
RON – Polska Energia.

Tegoroczny festiwal zakończył się w niedzielę 18 października spektaklem pozakonkursowym Krystyny Jandy „Shirley Valentine”, który obejrzało ponad pół tysiąca widzów.

## Laury zespołu MONK

**P**iętnastolecie istnienia obchodzi w tym roku kwintet wokalny MONK. Tarnowscy muzycy uczcili jubileusz serią nagród uzyskanych w ogólnopolskich konkursach i występem na 2nd Tarnów Jazz Contest. Kolejny koncert zaplanowano w Sali Kongresowej w Warszawie.

Coraz głośniej w Polsce o obchodzącym w tym roku jubileuszu piętnastolecia działalności tarnowskiego kwintetu wokalnego MONK.

We wrześniu zespół został laureatem oraz zdobywcą Srebrnego Serca Festiwalu Twórczości im. Marka Grechuty „KOROWÓD 2009”. Tarnowianie wystąpili podczas Koncertu Finałowego „Świecie Nasz” w Krakowie oraz w radiowej „trójce” w Studio im. Agnieszki Osieckiej w Warszawie. Koncert ze Studia Osieckiej był transmitowany na żywo przez Program Trzeci Polskiego Radia.

MONK został również zaproszony do wystąpienia w koncercie finałowym - wielkiej gali „Magia Obłoków” w Operze Krakowskiej. Wraz z nimi na scenie wystąpili zespół ANAWA, Anna Treter, Krystyna Prońko, Zbigniew Wodecki, Grzegorz Markowski czy Artur Gadowski.

Pod koniec października zespół uczestniczył w 2nd Tarnów Jazz Contest, a 26 listopada MONK zagra koncert w Sali Kongresowej w Warszawie.

Ponadto w czerwcu tego roku zespół wystąpił podczas gali wręczenia Grand Prix Jazz Melomani, czyli popularnych Jazzowych Oskarów 2009. Podczas tej najważniejszej w roku imprezy jazzowej wystąpili również The Puppini Sisters, oraz mega - gwiazda światowego jazzu - saksofonista Kenny Garrett. Galę poprowadziła Anna Popiek, a całość emitowana była przez Program 2 TVP.



## Raut po raz trzeci



**10 listopada, w przededniu Narodowego Święta Niepodległości, odbędzie się w Tarnowie Raut zorganizowany przez Prezydenta Miasta Tarnowa. Impreza ma charakter charytatywny. Zebrane przez uczestników pieniądze trafią do Warsztatów Terapii Zajęciowej prowadzonych przez Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy w Tarnowie.**

Od kilku lat prezydent Tarnowa jest organizatorem Rautu Charytatywnego z okazji rocznicy odzyskania niepodległości. Impreza odbędzie się w tym roku po raz trzeci w Sali Lustrzanej przy ulicy Wałowej, 10 listopada, w przededniu Narodowego Święta Niepodległości.

Pieniądze zebrane przez uczestników Rautu tym razem zasilą konto Warsztatów Terapii Zajęciowej prowadzonych przez Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy w Tarnowie. To najdłużej działające w Tarnowie Warsztaty Terapii Zajęciowej. W prowadzonych od kilkunastu lat zajęciach uczestniczy kilkadziesiąt osób niepełnosprawnych intelektualnie.

Uczestnictwo w Raucie to także okazja do spotkań z przedstawicielami środowisk kombatanckich, naukowych, kulturalnych, biznesowych i samorządowych.

# Dwugłos w sprawie Unii

**Marek Baran – dyrektor Wydziału Sportu, Turystyki i Rekreacji Urzędu Miasta Tarnowa**



*Władze Tarnowa od lat wspierają sport w Mościcach. Samorząd finansuje konkretne programy w zakresie kultury fizycznej, realizowane przez kluby sportowe, funduje stypendia dla zawodników*

*oraz nagrody dla trenerów i zawodników, a także kupuje usługi.*

*W odpowiedzi na liczne postulaty i prośby mieszkańców, po wnikliwym przeanalizowaniu sprawy i przeprowadzeniu wielu rozmów, prezydent miasta i zarząd Azotów Tarnów doszli do wniosku, że optymalną drogą ratunku dla bazy rekreacyjno-sportowej należącej do zadłużonego Zakładowego Klubu Sportowego Unia Tarnów jest jej przejęcie przez samorząd.*

*23 października podpisany został list intencyjny. Ta decyzja powinna rozwiązać problem zewnętrznego zadłużenia stowarzyszenia ZKS Unia Tarnów.*

*Będziemy się starali uratować niszczącą bazę, wymagającą sporych inwestycji. Nie będzie się to jednak wiązało w całości z wydatkowaniem pieniędzy podatników. Środki na rewitalizację będą poszukiwane również wśród źródeł zewnętrznych.*

*Najważniejsze jest obecnie udostępnienie mieszkańcom, nieczynnego od początku sezonu, krytego basenu w Mościcach. Po decyzji ZKS o zamknięciu basenu, pojawiły się postulaty ratowania kompleksu. Po uporządkowaniu sytuacji własnościowej, przyszłością obiektów sportowych w Mościcach może pokierować tarnowski samorząd, przywracając m.in. funkcjonowanie krytej pływalni.*

*Obiekty ZKS Unia Tarnów po ich przejęciu przez samorząd zostaną zagospodarowane i będą wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem - dla potrzeb sekcji i klubów sportowych. Dla sekcji sportowych wypracowany jednak musi zostać program restrukturyzacji mogący obejmować zarówno ich usamodzielnianie jak i wbudowywanie w inne struktury.*

**Andrzej Drwiła – prezes Zakładowego Klubu Sportowego Unia Tarnów**

*Samorząd lokalny jest w tej chwili najważniejszym dla nas partnerem do rozmowy o przyszłości klubowych obiektów. Rozmowy ze wszystkimi innymi potencjalnymi inwestorami zostały zawieszane do końca roku.*



*Po podpisaniu listu intencyjnego najpilniejszą sprawą jest szybkie uruchomienie krytej pływalni, dlatego najprawdopodobniej jeszcze przed skomunalizowaniem Dom Sportu będzie dzierżawiony przez Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji.*

*Nie jest tajemnicą, że sytuacja Zakładowego Klubu Sportowego jest bardzo trudna – jesteśmy zadłużeni w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych, Urzędzie Skarbowym. Odcięto nam również dostawy ciepła. O przyszłości ZKS, który jest stowarzyszeniem, zdecydować musi walne zebranie członków. Robimy wszystko, aby nie likwidować żadnej dyscypliny sportu uprawianej w klubie, ani nie wycofać się z żadnych rozgrywek. Rozumiem rozgoryczenie kibiców i niektórych działaczy, najważniejsze jest jednak uratowanie bazy sportowej, aby było gdzie grać, ćwiczyć i pływać. Jeśli tego nie będzie - nie będzie w ogóle powodu rozmawiać o wynikach sportowych. Póki było to możliwe pomagaliśmy szkołom, udostępniając obiekty nieodpłatnie, ale ten czas właśnie się kończy. Jeśli chodzi o przyszłość poszczególnych sekcji, to będą o tym decydować członkowie klubu, osobiście wydaje mi się jednak, że będą one musiały się usamodzielniać, tak jak ostatnio stało się to w przypadku koszykówki.*

*Spodziewam się, że procedura komunalizacji, a wierzę, że do niej dojdzie, potrwa jakiś czas. Stadion, który obecnie jest już miejski komunalizowano przez sześć miesięcy. Tym razem zadanie jest trudniejsze, a majątek większy.*

## Hala po remoncie

**D**obiegła końca najważniejsza część remontu hali sportowej w Zespole Szkół Licealnych i Zawodowych Nr 1 w Tarnowie – Mościcach. Zakres prac był ogromny, mimo to

**udało się go wykonać dużo mniejszym nakładem kosztów, niż pierwotnie planowano. Zamiast sześciu milionów złotych pochłonął bez mała półtora miliona.**

W jednej z największych hal sportowych w Zespole Szkół Licealnych i Zawodowych Nr 1 w Tarnowie – Mościcach wykonano remont dachu wraz z zabezpieczeniem an-



tykorozyjnym, podsufitkę wraz z izolacją termiczną, wymieniono oświetlenie, zamieniono ścianę wschodnią z przeszkłonej na murowaną z otworami okiennymi. Dokonano ponadto wymiany całej stolarki w trzech ścianach, wykonano remont widowni, przygotowano pod sufitem instalację pod montaż koszy do gry, dokonano renowacji całego boiska oraz zabezpieczenia dachu nad mieszkaniem służbowym.

To jeszcze nie koniec planowanych robót. Do zrobienia pozostało wykonanie remontu ściany północnej wraz z zapleczem, remont małej sali, sali fitness oraz termomodernizacji wraz z elewacjami zewnętrznymi. W tej sprawie tarnowski samorząd ubiega się o dofinansowanie ze środków zewnętrznych.



# Żuźlowcy ponownie w Ekstralidze

**S**potkaniem z Lokomotiv Daugavpils żuźlowcy Unii Tarnów przypieczętowali awans do Ekstraligi. Wynik 61:30 nie pozostawił żadnych wątpliwości. Najwięcej punktów dla Unii zdobył Sebastian Ułamek. Goście wygrali na torze w Mościcach zaledwie dwa biegi. Awans tarnowskich żuźlowców obejrzano ponad 10 000 kibiców.

W meczu Unii Tarnów z Lokomotiv Daugavpils tarnowscy żuźlowcy przed wła-

sną publicznością przypieczętowali ostatecznie awans do Ekstraligi i mimo wyrównanej na początku walki pokonali przeciwnika znaczącą przewagą 61:30.

Podczas ostatniego ligowego meczu dla kibiców przygotowano szereg niespodzianek m. in. pierwsze dwa tysiące osób, które kupiły program zawodów otrzymały komplety gadżetów. Tysiąc czapek dostali kibice od głównego sponsora Unii Tarnów – Azotów Tarnów, a tysiąc koszu-

lek z okazjonalnym nadrukiem przygotował sponsor meczu finałowego - Tauron Polska Energia.

Przed meczem odbył się koncert tarnowskiego zespołu Leliwa, zaś po meczu zagrał dla kibiców zespół EluKtRick z Krakowa. Kibice głośno i gorąco gratulowali zawodnikom wygranej w rozgrywkach I ligi, a awans przypieczętowany został efektownym pokazem sztucznych ogni.

*Składam serdeczne gratulacje z okazji upragnionego awansu do najwyższej klasy rozgrywek żuźlowych w Polsce. Powrót do ekstraligi żuźla to doskonała wiadomość dla tysięcy kibiców czarnego sportu w Tarnowie, to przyszłoroczna walka o najwyższe laury w tym sporcie.*

*Cieszę się, że dzięki bliskiej współpracy z magistratem i firmami o tarnowskim rodowodzie, udało się stworzyć w tym roku bardzo silną drużynę, która przez cały sezon pewnie zmierzała po awans. Wyrażam nadzieję, że przyszły sezon będzie równie udany.*

*Raz jeszcze gratuluję i życzę sukcesów w przyszłym sezonie.*

*Ryszard Ścigała*



# KALENDARZ KULTURALNY LISTOPAD 2009

**5 listopada, godz. 18.00**

**„Fortepian” – koncert muzyki klasycznej w wykonaniu uczniów i nauczycieli Zespołu Szkół Muzycznych w Tarnowie**

*Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska 11A*

**5 listopada**

**Otwarcie wystawy „SALON JESIENNY 2009”**

*Galeria Pasaż i Galeria Mała, ul. Rynek 4*

**5 listopada, godz. 19.00**

**BIFF – koncert rockowy**

*Piwnica TCK, ul. Rynek 5*

**5–8 listopada**

**27. Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Dozwolone do 21”**

*Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**6 listopada, godz. 18.00**

**XXVII Ogólnopolski Festiwal Laureatów Konkursów Muzycznych „TYDZIEŃ TALENTÓW”:**

**KONCERT INAUGURACYJNY**

Krystyna Szymańska – słowo o muzyce  
Joanna Różewska – fortepian  
Kameraliści Rzeszowscy  
*Dworek I.J. Paderewskiego w Kańskiej Dolnej*

**7 listopada, godz. 18.00**

**XXVII Ogólnopolski Festiwal Laureatów Konkursów Muzycznych „TYDZIEŃ TALENTÓW”:**

Józef Kański – słowo o muzyce  
TARNOWSKIE TALENTY  
*Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10*

**8 listopada, godz. 18.00**

**XXVII Ogólnopolski Festiwal Laureatów Konkursów Muzycznych „TYDZIEŃ TALENTÓW”:**

CON GRAZIA, Tomasz Strahl – słowo o muzyce  
Marcel Markowski – wiolonczela

Wojciech Kubica – fortepian  
Marta Kordykiewicz – wiolonczela  
Agnieszka Kozło – fortepian  
*Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10*

**8 listopada, godz. 18.00**

**„Dziwna Para” Teatru Bajka w Warszawie z udziałem Cezarego Żaka i Artura Barcisia**

*Duża Scena MCK, ul. Traugutta 1*

**9 listopada, godz. 18.00**

**XXVII Ogólnopolski Festiwal Laureatów Konkursów Muzycznych „TYDZIEŃ TALENTÓW”:**

L'ARTE DEL VIOLINO

Jadwiga Kaliszewska – słowo o muzyce  
Maxima Sitarz – skrzypce  
Marcin Sikorski – fortepian  
Amelia Maszońska – skrzypce  
Marcin Sikorski – fortepian  
*Dworek I.J. Paderewskiego w Kańskiej Dolnej*

**10 listopada, godz. 18.00**

**XXVII Ogólnopolski Festiwal Laureatów Konkursów Muzycznych „TYDZIEŃ TALENTÓW”:**

CON BRAVURA

Anna Woźniakowska – słowo o muzyce  
Maciej Frąckiewicz – akordeon  
Tomasz Bielecki – perkusja  
*Dworek I.J. Paderewskiego w Kańskiej Dolnej*

**10 listopada, godz. 19.00**

**„Scenariusz dla nieistniejącego lecz możliwego aktora instrumentalnego” – reż. J. Peszek**

Monodram w wykonaniu Jana Peszka.  
*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**11 listopada, godz. 18.00**

**XXVII Ogólnopolski Festiwal Laureatów Konkursów Muzycznych „TYDZIEŃ TALENTÓW”:**

PIANIŚCI U PADEREWSKIEGO  
Jan Popis – słowo o muzyce  
Krzysztof Książek – fortepian  
Piotr Motyczyński – fortepian  
*Dworek I.J. Paderewskiego w Kańskiej Dolnej*

**11 listopada**

**91. Rocznica Odzyskania Niepodległości**

Godz. 15.00 – Msza Św. za Ojczyznę w Bazylice Katedralnej

Godz. 16.30 – Uroczystości po Grobem Nieznanego Żołnierza

**11 listopada, godz. ok. 17.30**

**„Do Niepodległości” – widowisko muzyczne**

W widowisku udział wezmą m.in.: solista Tomasz Kumięga, muzycy i uczniowie Zespołu „Ballada” z Zakliczyna oraz uczniowie Zespołu Szkół Muzycznych w Tarnowie.

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży*

**12 listopada, godz. 16.00**

**„Wędrowka po cmentarzach I wojny światowej na ziemi tarnowskiej” - prelekcja Urszuli Szuster z okazji Święta Niepodległości**

*Klub „13”, Filia Nr 13, ul. Starodąbrowska 4*

**12 - 14 listopada, godz. 18.00**

**ZADUSZKI FILMOWE**

*Piwnica TCK, ul. Rynek 5*

**13 listopada, godz. 21.00**

**„Czytanie Nocą” – Noc dziewiętnasta, Teatr Nie Teraz**

*Kawiarnia „Tatrzańska”, ul. Krakowska 1*

**14 listopada, godz. 19.00**

**Spektakl Tarnowskiego Teatru „Glany na glanc” – reż. T. Piasecki**

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**15 listopada, godz. 19.00**

**Spektakl Tarnowskiego Teatru „Každy kocha Opalę” – reż. J. Tomaszewicz**

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

# KALENDARZ KULTURALNY LISTOPAD 2009

**16 listopada, godz. 19.00**

**„Wariat i zakonnica” Teatru STU w Krakowie**

Spektakl z udziałem m.in. Dariusza Gnatowskiego

*Duża Sala MCK, ul. Traugutta 1*

**16 - 21 listopada**

**Tarnowski Tydzień Juliusza Słowackiego z okazji Roku Słowackiego**

*Aula PWSZ, ul. Mickiewicza 8*

**19 listopada, godz. 18.15**

**CZWARTYekSTRA FILM – „KOBIE TA W BERLINIE”, reż. M. Farberbock**

*Kino Marzenie, ul. Staszica 4*

**19 – 21 listopada**

**XIV Ogólnopolski Festiwal Artystyczny dla Dzieci i Młodzieży Niepełnosprawnej „Śpiewaj z nami”**

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**20 listopada, godz. 18.30**

**Finisaż wystawy „SALON JESIENNY 2009”, wręczenie nagród artystom**

*Galeria Pasaż i Galeria Mała, Rynek 4*

**20 listopada, godz. 19.00**

**„Stachura” – spektakl Teatru im A. Mickiewicza z Częstochowy**

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**20 listopada, godz. 19.00**

**S.M.ROCK – koncert uczniów i nauczycieli Szkoły Muzyków Rockowych**

*Piwnica TCK, ul. Rynek 5*

**21 listopada, godz. 17.00**

**Koncert zespołu „Golec uOrkiestra”**

*Hala Widowiskowo – Sportowa „Jaskółka” w Tarnowie Mościcach*

**21 – 22 listopada, godz. 16.00 – 20.00**

**PRACoffNIA: Warsztaty ręcznego wykonywania kartek świątecznych**

*Pracownia TCK, ul. Rynek 5*

**22 listopada, godz. 11.00**

**Teatr Młodego Widza – baśń „Wróżka bżów” Teatru Maska w Rzeszowie, na kanwie „Oślejk skórki” Jean Perraulta**

*Duża Sala MCK, ul. Traugutta 1*

**22 listopada, godz. 19.00**

**Spektakl Tarnowskiego Teatru „W windzie” – reż. M. Szafarz**

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**23 – 24 listopada, godz. 16.00 – 20.00**

**PRACoffNIA: Warsztaty ręcznego wykonywania kartek świątecznych**

*Pracownia TCK, ul. Rynek 5*

**25 listopada, godz. 20.00**

**Spektakl Tarnowskiego Teatru „W windzie” – reż. M. Szafarz**

*Sala teatralna Pałacu Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24*

**26 listopada, godz. 18.00**

**„Fortepian” – koncert muzyki klasycznej w wykonaniu uczniów i profesorów Zespołu Szkół Muzycznych w Tarnowie**

*Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska 11A*

**26 listopada, godz. 19.00**

**OBCENY. TRIBUTE TO ANDRZEJ ZAUCHA – koncert piosenek A. Zauchy w wykonaniu Kuby Badacha z zespołem**

*Kino Marzenie, ul. Staszica 4*

**26 listopada, godz. 20.00**

**Krakowskie Skandale – cykl jubileuszowych projekcji 50 KFF**

*Kino Millenium, ul. Traugutta 1*

**27 listopada, godz. 18.00**

**ArtFest’09  
Wernisaż wystawy fotografii Wojciecha Prażmowskiego – „Tarra”**

*Galeria Mała, Rynek 4*

**28 listopada, godz. 18.00**

**ArtFest’09 - Wernisaż wystawy fotografii Andrzeja Świetlika**

Indywidualna wystawa współtwórcy słynnej grupy artystycznej „Łódź Kaliska”

*Galeria Pasaż Tertila*

**28 listopada, godz. 20.00**

**ArtFest’09 - Koncert VOOVOO i HAJDAMAKI (Ukraina)**

Wspólne przedsięwzięcie dwóch wiodących zespołów w swoich krajach

*Duża Scena MCK, ul. Traugutta 1*

**28 listopada**

**ArtFest’09  
Wernisaż wystawy Galeria Bezdomna**

*Budynek, ul. Rynek 3*

**29 listopada, godz. 18.00**

**ArtFest’09  
Wernisaż wystawy, promocja albumu**

**„Przejrzystość rzeczy” Tomka Sikory, jednego z najbardziej aktywnych i interesujących polskich twórców**

*Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10*

**29 listopada, godz. 11.00**

**VII SALON LITERACKI**

„Szaleńcy, profeci, demony – sylwetki wybranych postaci w dramaturgii Juliusza Słowackiego”

*Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10*

**29 listopada, godz. 19.00**

**Prapremiera - spektakl Tarnowskiego Teatru „mady – baby.edu” Gianinia Cărbunariu, reż. K. Prus**

*Piwnica TCK, ul. Rynek 5*

Prezydent Miasta Tarnowa  
zaprasza na obchody

# ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI

11 Listopada 2009 r. w Tarnowie



**PROGRAM:**

**godz. 15:00 – Katedra**

- Msza św. w intencji Ojczyzny

**godz. 16.10 – ul. Katedralna**

- Meldunek Szwadronu Jazdy RP – 5 Pułku Strzelców Konnych
- Rozdanie zniczy i śpiewników

**godz. 16.15 – Przemarsz pod Grób Nieznanego Żołnierza**

**godz. 16.30 – Rozpoczęcie uroczystości**

- Hymn Państwowy
- Przemówienie Prezydenta Miasta Tarnowa
- Apel Pamięci
- Salwa honorowa kompanii Policji
- Złożenie Świąteł Pamięci
- Odprowadzenie Pocztów Sztandarowych
- Wspólne śpiewanie pieśni legionowych

**godz. 17.30 – Pałac Młodzieży**

- „Do Niepodległości” – widowisko muzyczne w wykonaniu muzyków i uczniów zespołu „Ballada” z Zakliczyna oraz uczniów Zespołu Szkół Muzycznych w Tarnowie